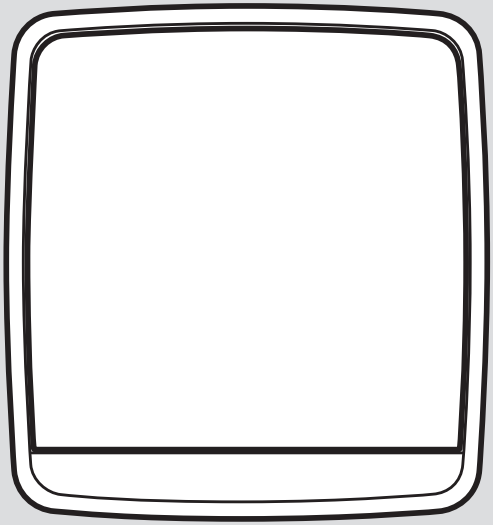
recoVAIR

VAR 60/2 D
VAR 60/2 DW

cs Návod k obsluze
et Kasutusjuhend
hr Upute za korištenje
hu Kezelési útmutató
it Istruzioni per l'uso
lt Eksploatacijos instrukcija
pl Instrukcja obsługi
pt Manual de instruções
ro Instrucțiuni de exploatare
sk Návod na obsluhu
sl Navodila za uporabo
sq Manuali i përdorimit
sr Uputstvo za rad
en Figures
en Country specifics



0020331170_01 - 28.04.2023

Návod k obsluze

Obsah

1 Bezpečnost 4
1.1 Použití v souladu s určením 4
1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny 4
2 Dodržování platné dokumentace 6
2.1 Uložení dokumentace 6
2.2 Platnost návodu 6
3 Popis výrobku 6
3.1 Ovládací prvky 6
3.2 Zobrazení 7
3.3 Sériové číslo 8
3.4 Konstrukce výrobku 8
3.5 Údaj na typovém štítku 8
3.6 Označení CE 8
4 Funkce 8
4.1 Uvedení výrobku do provozu 8
4.2 Pohotovostní provoz 9
4.3 Automatický provoz 9
4.4 Kontrolní režim 10
4.5 Ruční provoz 11
4.6 Noční režim 11
4.7 Režim intenzivního větrání 11
4.8 Režim příčného větrání 12
4.9 Vyvětrávací nebo odvětrávací režim 12
4.10 Ucpání jednotky ventilátoru při znečištěném venkovním vzduchu 13
5 Odstranění poruch 13
6 Péče a údržba 13
6.1 Údržba filtrů 13
7 Odstavení z provozu 13
7.1 Dočasné odstavení výrobku z provozu 13
7.2 Definitivní odstavení výrobku z provozu 14
8 Recyklace a likvidace 14
8.1 Recyklace a likvidace 14
8.2 Likvidace filtrů 14
Příloha 15
A Odstranění poruch 15

1 Bezpečnost

1.1 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Výrobek je určen výhradně pro větrání obytných prostorů. Výrobek smí být provozován pouze s nasazenými filtry.

Výrobek není vhodný pro větrání zařízení bazénů. Z důvodu vysoké prašnosti není dovoleno výrobek používat během stavební fáze.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

– dodržování přiložených návodů k obsluze výrobku a všech dalších součástí systému
– dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby,které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsaný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Nebezpečí v důsledku chybné obsluhy

V důsledku špatné obsluhy můžete ohrozit sebe i další osoby a způsobit věcné škody.

- ▸ Tento návod a všechny platné podklady pečlivě pročtěte, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.
- ▸ Provádějte pouze ty činnosti, které jsou uvedeny v příslušném návodu k obsluze.

1.2.2 Nebezpečí zranění ventilátorem

Vysoké otáčky ventilátoru mohou způsobit zranění.

- Za provozu výrobku nikdy nedávejte prsty nebo jiné předměty do vstupů a výstupů vzduchu či mezi lamely.

1.2.3 Nebezpečí ohrožení života výbušnými a hořlavými látkami

- Do proudu vzduchu zařízení nestavte žádné zdroje tepla s otevřeným plamenem.
- V blízkosti zařízení nepoužívejte žádné spreje nebo jiné hořlavé plyny.

2 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.
- ▶ Dodržujte příslušné vnitrostátní pokyny v příloze Country Specifics.

2.1 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

2.2 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

Výrobek – číslo zboží

VAR 60/2 D	0010047340
VAR 60/2 DW	0010047341

3 Popis výrobku

Výrobek je decentralizované ventilační zařízení pro obytné prostory. Jednotka ventilátoru pro obytné prostory je vybavena dvěma senzory:

– Senzorem vlhkosti.
– Senzorem světla.

Jednotku ventilátoru pro obytné prostory je možné integrovat do systému s až 16 ventilačními zařízeními pro obytné prostory.

Pro vyvážené větrání je nutné instalovat sudý počet jednotek ventilátoru pro obytné prostory.

Ventilační systém funguje na principu hlavní jednotky a vedlejších jednotek.

Ventilační zařízení pro obytné prostory VAR 60/2 D je slučitelné s těmito výrobky:

– Ovládací pole VAZ CP/2 nebo VAZ CPC/2.

Nebo

– Dálkové ovládání VAZ RC/2.

Ventilační zařízení pro obytné prostory VAR 60/2 DW je slučitelné s těmito výrobky:

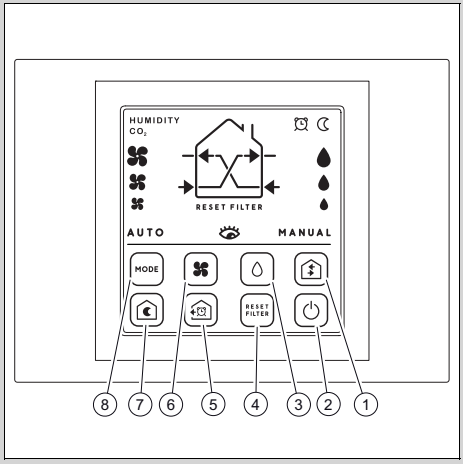
– Ovládací pole VAZ CPW/2 nebo VAZ CPCW/2.

Nebo

– Dálkové ovládání VAZ RC/2.

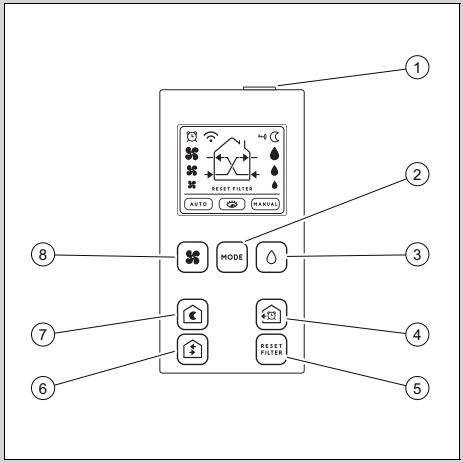
3.1 Ovládací prvky

Platnost: Ovládací pole



1	Výběr režimu proudění vzduchu	5	Výběr režimu intenzivní ventilace
2	Odblokovací tlačítko	6	Ruční výběr otáček
3	Výběr meze relativní vlhkosti	7	Výběr nočního režimu
4	Reset poplachu filtru	8	Volba druhu provozu

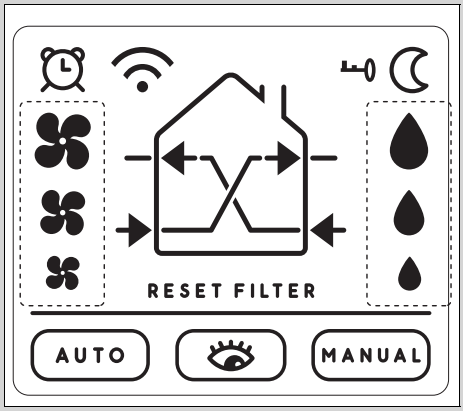
Platnost: Dálkové ovládání



1 Odblokovací tlačítko
2 Volba druhu provozu
3 Výběr meze relativní vlhkosti
4 Výběr režimu intenzivní ventilace
5 Reset poplachu filtru
6 Výběr režimu proudění vzduchu
7 Výběr nočního režimu
8 Ruční výběr otáček

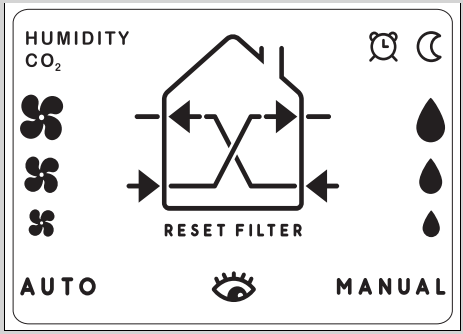
3.2 Zobrazení

Platnost: Dálkové ovládání



Symbol	Význam
	Displej zablokován
	Noční režim aktivován
	Mez relativní vlhkosti
MANUAL	Ruční provoz aktivní
	Kontrolní režim aktivován
AUTO	Automatika aktivována
RESET FILTER	Potvrzení resetu poplachu filtru
	Otáčky ventilátoru
	Režim intenzivního větrání
	Odeslání signálu
	Zobrazení aktuálního režimu

Platnost: Ovládací pole



Symbol	Význam
	Režim intenzivního větrání aktivovaný
	Noční režim aktivován
	Mez relativní vlhkosti
MANUAL	Ruční provoz aktivní
	Kontrolní režim aktivován
AUTO	Automatika aktivována
RESET FILTER	Potvrzení resetu poplachu filtru
	Otáčky ventilátoru
HUMIDITY	Vysoká mez vlhkosti
CO_2	Vysoká mez CO_2 (zobrazuje se pouze u modelů se snímačem CO_2)

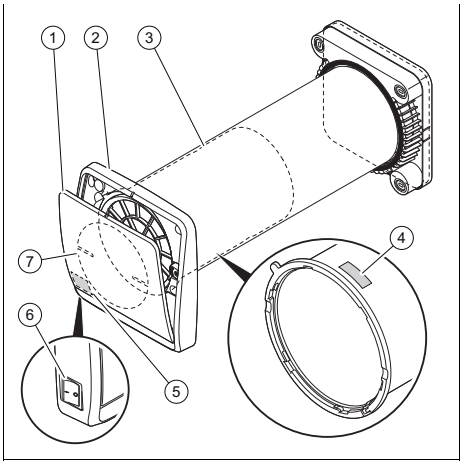
Symbol	Význam
	Zobrazení aktuálního režimu

3.3 Sériové číslo

Sériové číslo je na dvou různých místech:

– Na vnitřní straně hlavní jednotky.
– Na vnější straně větrací a odvětrávací jednotky.

3.4 Konstrukce výrobku



1 Přední kryt
2 Hlavní jednotka
3 Větrací a odvětrávací jednotka
4 Místo sériového čísla 1
5 Místo sériového čísla 2
6 Spínač ZAP/VYP (0/I)
7 Uzavírací zařízení

3.5 Údaj na typovém štítku

Typový štítek se nachází na vnitřní straně jednotky ventilátoru.

Údaj na typovém štítku	Význam
	Přečtěte si návod!
	Třída ochrany II
VAR 60/2 D VAR 60/2 DW	Typové označení
VAR	Ventilační zařízení pro obytné prostory s regenerací tepla

Údaj na typovém štítku	Význam
60	Max. objem proudu vzduchu v m^3/h
/2	Generace výrobku
D	Decentralizované (kabelová verze)
DW	Decentralizované (rádiová verze)
1 ~ /N	1fázové napájení
V	Síťové napětí
Hz	Kmitočet sítě
W	Maximální elektrický příkon
IP	Stupeň krytí
T	Maximální teplota

3.6 Označení CE

Označením CE se dokládá, že výrobky podle prohlášení o shodě splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Výrobce tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení popsaný v tomto návodu odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive.

4 Funkce

4.1 Uvedení výrobku do provozu

1. Přesvědčte se, že jsou všechna ventilační zařízení řádně připojena.
2. Všechna ventilační zařízení ventilačního systému postupně zapněte spínačem.

Platnost: Dálkové ovládání

► Nasměrujte dálkové ovládání na hlavní jednotku.

Platnost: Ovládací pole

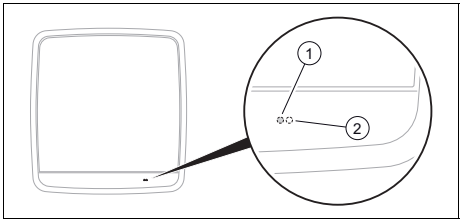
► Před zapnutím jednotek ventilátoru aktivujte ovládací pole.

3. Pomocí ovládacích prvků zvolte režim.

4.1.1 Význam vizuálních a akustických signálů

4.1.1.1 Popis signálů vysílaných výrobkem

Poloha kontrolek



1 Bílá kontrolka 2 Červená kontrolka

Zobrazený signál	Stav	Význam
Bílá kontrolka	Trvalé světlo Výstup akustického signálu	Příjem příkazu
Červená kontrolka	Kontrolka blikne každých 60 sekund	Kontrolní režim
	Kontrolka blikne jednou za sekundu	Poplach filtru aktivován
	Kontrolka svítí trvale	Poplach vlhkosti aktivován

Optické alarmy jsou vidět pouze ve dne a na hlavní jednotce. V noci není optický signál vidět.

Vedlejší jednotka vydává světelný signál pouze tehdy, když nefunguje komunikace s hlavní jednotkou. V tom případě na výrobku nepřetržitě svítí červená světelná dioda.

4.1.2 Mez relativní vlhkosti

Mez relativní vlhkosti lze nastavit na parametry 40 %, 60 % nebo 90 %.

Druhy provozu při překročení meze vlhkosti jsou vysvětlené v následujících (→ Strana 9) kapitolách.

4.1.3 Senzor světlosti

Výrobek je vybaven senzorem světlosti, který automaticky rozpozná, zda je den, nebo noc.

Noční režim se zapíná automaticky.

4.1.4 Režim rekuperace

Výrobek běží 70 sekund v režimu odvádění vzduchu a 70 sekund v režimu přivádění vzduchu v obráceném cyklu.

Pokyn
To je standardní režim výrobku.

4.2 Pohotovostní provoz

Platnost: Dálkové ovládání

Dálkové ovládání se přepne do pohotovostního režimu a po 60 sekundách nečinnosti se zablokuje. Na displeji se následně zobrazí symbol .

► Pro odblokování stiskněte tlačítko na horní straně dálkového ovládání.

Platnost: Ovládací pole

Ovládací pole se přepne do pohotovostního režimu a po 10 sekundách nečinnosti se zablokuje.

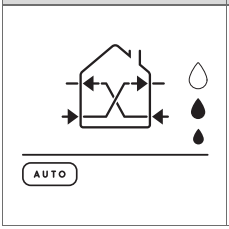
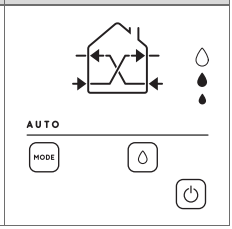
► Pro odblokování stiskněte .

Při zapnutí, resp. vypnutí ventilačního systému trvá 40 sekund, než se otevře, resp. zavře přední panel.

4.3 Automatický provoz

► Vyvolejte automatický režim. Stiskněte MODE, dokud se neobjeví následující zobrazení.

Zobrazení automatického režimu

S dálkovým ovládáním	S ovládacím polem
	

V automatickém režimu lze aktivovat tlačítko pro výběr požadované meze relativní vlhkosti.

► Pro výběr meze relativní vlhkosti stiskněte .

Při aktivaci automatického režimu jsou aktivní senzory vlhkosti a světla. Ventilační zařízení pracují samostatně.

Pokyn
Automatický režim se doporučuje pro standardní provoz ventilačního systému.

Popis funkcí automatického režimu

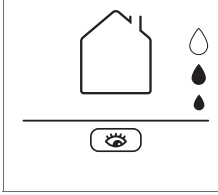
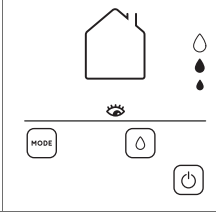
Obsah vlhkosti nebo CO_2*	Reakce ventilačního systému	
standard	den	Jednotky ventilátoru běží s otáčkami stupně 1, rekuperace je aktivní.
	Noc	Jednotky ventilátoru běží na stupeň s nočními otáčkami, rekuperace je aktivní.
Nad parametrizovanými hodnotami	den	Jednotky ventilátoru běží s otáčkami stupně 2, rekuperace je aktivní.
	Noc	Jednotky ventilátoru běží jen v režimu příčného větrání hlavní jednotky / vedlejších jednotek s otáčkami v nočním režimu.

* Týká se pouze modelů se snímačem CO_2

4.4 Kontrolní režim

► Vyvolejte kontrolní režim. Stiskněte MODE, dokud se neobjeví následující zobrazení.

Zobrazení kontrolního režimu

S dálkovým ovládáním	S ovládacím polem
	

V kontrolním režimu lze aktivovat tlačítko pro výběr meze relativní vlhkosti.

► Pro výběr meze relativní vlhkosti stiskněte .

Pokyn
Tento režim se doporučuje používat, pokud není rekuperace žádoucí, ale je třeba větrat místnosti, aby byla zajištěna výměna vzduchu a nevznikal vysoký obsah vlhkosti, např. v neobývaných druhých bytech či během dovolené.

Popis funkcí režimu dovolené

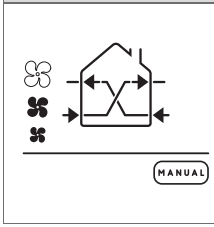
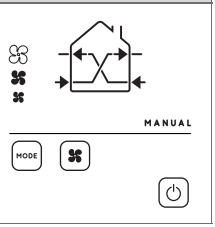
Obsah vlhkosti nebo CO_2*	Reakce ventilačního systému	
standard	den	Jednotky ventilátoru jsou v pohotovostním režimu, přední panel je zavřený.
	Noc	
Nad parametrizovanými hodnotami	den	Jednotky ventilátoru běží s otáčkami stupně 2, rekuperace je aktivní.
	Noc	Jednotky ventilátoru běží jen v režimu příčného větrání hlavní jednotky / vedlejších jednotek s otáčkami v nočním režimu.

* Týká se pouze modelů se snímačem CO_2

4.5 Ruční provoz

► Vyvolejte ruční režim. Stiskněte MODE, dokud se neobjeví následující zobrazení.

Zobrazení ručního režimu

S dálkovým ovládáním	S ovládacím polem
	

V ručním režimu lze aktivovat tlačítko pro výběr rychlosti ventilace.

► Pro výběr rychlosti ventilace stiskněte .

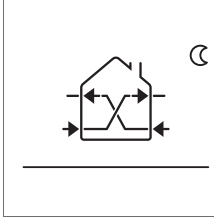
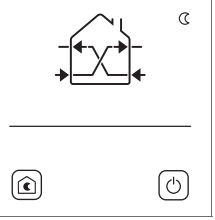
Je-li aktivován tento režim, jsou senzory vlhkosti a světlosti deaktivovány a ventilační zařízení běží s rekuperací. Ruční režim zůstává aktivován, než je zvolen jiný režim.

Pokyn
Toto nastavení se doporučuje používat při funkci rekuperace nezávisle na obsahu vlhkosti v místnosti nebo při stanovení pevné rychlosti pro celý ventilační systém.

4.6 Noční režim

► Vyvolejte noční režim. Stiskněte , dokud se neobjeví následující zobrazení.

Zobrazení nočního režimu

S dálkovým ovládáním	S ovládacím polem
	

Je-li aktivován noční režim, běží ventilační zařízení a provádějí rekuperaci s minimálními otáčkami, než je zvolen jiný režim.

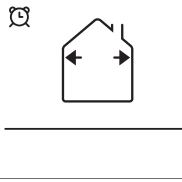
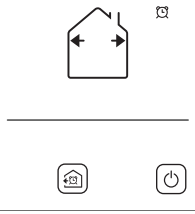
Když je aktivovaný noční režim, nejsou aktivní žádné senzory vlhkosti a světlosti.

Pokyn
Noční režim se doporučuje v případě, že je okolí velmi tiché a je slyšet pouze zvuk ventilačního zařízení.

4.7 Režim intenzivního větrání

► Vyvolejte režim intenzivního větrání. Stiskněte , dokud se neobjeví následující zobrazení.

Zobrazení režimu intenzivní ventilace

S dálkovým ovládáním	S ovládacím polem
	

Při aktivaci režimu intenzivního větrání běží všechny jednotky ventilátoru po dobu 20 minut s maximálními otáčkami. Na konci cyklu se jednotky ventilátoru vrátí zpět k nastaveným parametrům.

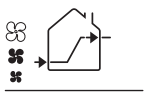
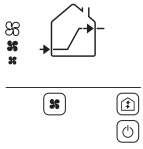
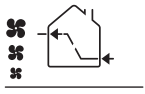
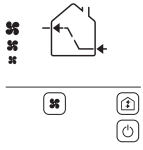
Pokyn
Režim intenzivního větrání se doporučuje pro rychlé bodové odvedení silných pachů nebo odpadního vzduchu.

4.8 Režim příčného větrání

► Vyvolejte režim příčného větrání. Stiskněte , dokud se neobjeví následující zobrazení.

◁ Stisknutím se změní odvětrávací režim. Přepne se z hlavní/vedlejší jednotky na vedlejší/hlavní jednotku.

Zobrazení režimu nastavení parametrů příčného větrání

Režim	S dálkovým ovládáním	S ovládacím polem
Hlavní jednotka/vedlejší jednotky		
Hlavní jednotka/vedlejší jednotky		

Pokyn
Jednotka Leader je označena levou šipkou.

V režimu příčného větrání lze aktivovat tlačítko pro výběr rychlosti ventilace.

► Pro výběr rychlosti ventilace stiskněte .

Při aktivovaném příčném větrání vytvářejí ventilační zařízení pro obytné prostory trvale proud vzduchu bez rekuperace.

– Režim hlavní jednotka/vedlejší jednotky:
  – Hlavní jednotka a synchronní vedlejší jednotky přivádějí venkovní vzduch, zatímco ostatní jednotky ventilátoru pro obytné prostory odvádějí odpadní vzduch.
– Režim vedlejší jednotky/hlavní jednotka:
  – Hlavní jednotka a synchronní vedlejší jednotky odvádějí odpadní vzduch, zatímco ostatní jednotky ventilátoru pro obytné prostory přivádějí venkovní vzduch.

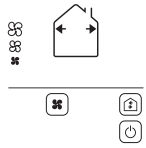
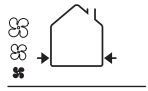
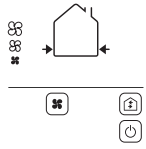
Pokyn
Režim příčného větrání se doporučuje pro uzavření pachů v určité místnosti, např. v kuchyni.

Tento režim lze rovněž používat v letních měsících pro přivádění venkovního vzduchu.

4.9 Vyvětrávací nebo odvětrávací režim

► Vyvolejte vyvětrávací nebo odvětrávací režim. Stiskněte k tomu , až se objeví jedno z následujících zobrazení.

Zobrazení větracího/odvětrávacího režimu

Režim	S dálkovým ovládáním	S ovládacím polem
Odvětrání		
Vyvětrání		

Ve vyvětrávacím nebo odvětrávacím režimu lze aktivovat tlačítko pro výběr rychlosti ventilace.

► Pro výběr rychlosti ventilace stiskněte .

Pokyn
Odvětrávací režim se doporučuje pro rychlé bodové odvedení silných pachů nebo odpadního vzduchu.
Vyvětrávací režim se doporučuje pro rychlé vyvětrání místnosti nezávisle na venkovní teplotě.

4.10 Ucpání jednotky ventilátoru při znečištěném venkovním vzduchu

Pozor!
Nebezpečí věcných škod způsobených neodbornou manipulací!
Uzavírací zařízení ventilačního zařízení je choulostivé a musí se s ním zacházet opatrně.

► Uzavírací zařízení opatrně uvolněte z držáku tak, abyste ho nepoškodili.

Pro případ extrémně znečištěného venkovního vzduchu se s jednotkou ventilátoru pro obytné prostory dodává uzavírací zařízení, aby se zabránilo proniknutí znečištěného vzduchu do místností.

Podmínka: Extrémně znečištěný venkovní vzduch

► Vypněte výrobek.
► Při instalaci uzavíracího zařízení se řiďte pokyny v příloze .
► Tyto kroky zopakujte u všech výrobků ventilačního systému.

5 Odstranění poruch

Viz tabulku pro odstraňování poruch v příloze. (→ Strana 15)

6 Péče a údržba

6.1 Údržba filtrů

Nebezpečí!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

► Vypněte výrobek hlavním vypínačem.
► Odpojte výrobek od napětí a všech napájení (např. pojistka nebo elektrický jistič).

1. Servis a údržbu na filtrech provádějte přibližně každé 4 měsíce (tedy po cca 3 000 provozních hodinách).
   ◁ Jsou-li nutné údržbářské práce na filtrech, bliká světelná dioda na hlavní jednotce červeně. Ventilační systém funguje normálně ve zvoleném režimu. Pokud není provedena údržba filtrů, nelze měnit nastavení ventilačního systému.
2. Po provedení údržbářské práce na filtrech stiskněte RESET FILTER.

7 Odstavení z provozu

7.1 Dočasné odstavení výrobku z provozu

1. Vypněte výrobek hlavním vypínačem.
2. Odpojte výrobek od napětí a všech napájení (např. pojistka nebo elektrický jistič).

7.2 Definitivní odstavení výrobku z provozu

► Pro definitivní odstavení výrobku z provozu se obraťte na instalatéra.

8 Recyklace a likvidace

8.1 Recyklace a likvidace

Tento výrobek je elektrické, resp. elektronické zařízení ve smyslu směrnice EU 2012/19/EU. Zařízení bylo vyvinuto a vyrobeno s použitím vysoce kvalitních materiálů a komponent. Jsou recyklovatelné a znovu použitelné.

Informujte se o předpisech platných v příslušné zemi o odděleném sběru starších elektrických/elektronických zařízení. Díky správné likvidaci starších zařízení chráníte životní prostředí a lidi před možnými negativními důsledky.

Likvidace obalu

► Obal odborně zlikvidujte.
► Dodržujte všechny příslušné předpisy.

Likvidace výrobku

► Výrobek a veškeré příslušenství odborně zlikvidujte.
► Dodržujte všechny příslušné předpisy.

Platnost: kromě Francie

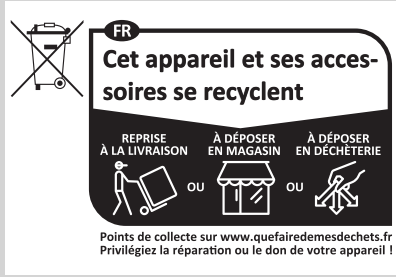


Je-li výrobek označen tímto symbolem:

► V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
► Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro starší elektrická nebo elektronická zařízení.

Odkazy na zákon o udržitelném odpadovém hospodářství a na nařízení o starých elektrických a elektronických zařízeních jsou uvedeny na webových stránkách společnosti Vaillant www.vaillant.hr.

Platnost: Francie



Mazání osobních údajů

Osobní údaje (např. online přihlašovací údaje) mohou zneužít nepovolané třetí strany.

Obsahuje-li výrobek osobní údaje:

► Zajistěte, aby se před likvidací výrobku na něm nebo v něm nenacházely osobní údaje.

8.2 Likvidace filtrů

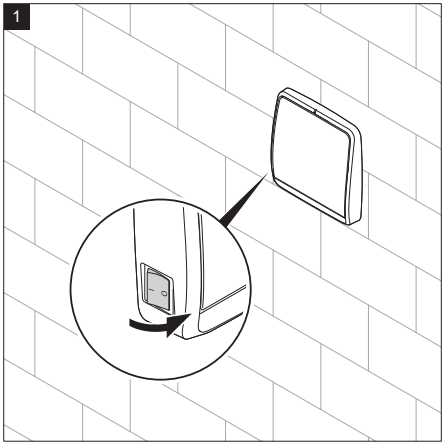
► Staré filtry likvidujte s domovním odpadem.
► Dodržujte všechny platné předpisy.

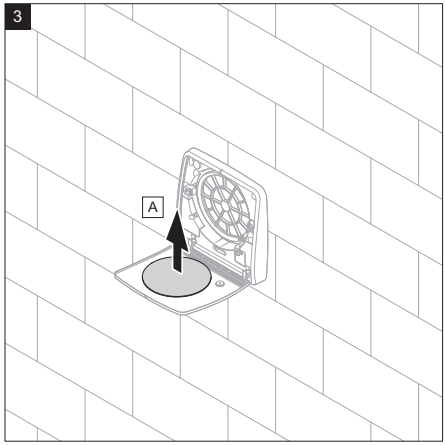
Příloha
A Odstranění poruch

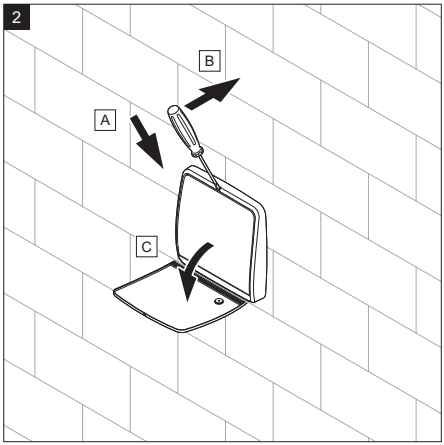
Porucha	Možná příčina	Odstranění poruch
Hlavní jednotka se nespustí.	– Výrobek je vypnutý.	– Přesvědčte se, že je výrobek zapnutý. Zapínací/vypínací tlačítko (I/0) musí být v poloze Zapnuto (I).
Vedlejší jednotka se nespustí.	– Výrobek je vypnutý.	– Přesvědčte se, že jsou hlavní jednotka a vedlejší jednotky zapnuté. Zapínací/vypínací tlačítko (I/0) musí být v poloze Zapnuto (I). – Když se hlavní jednotka vypne, vedlejší jednotky se po 10minutovém přerušení komunikace rovněž vypnou. – Když se jedna vedlejší jednotka vypne, běží ostatní výrobky dál.
Výrobek se spustí, nepřijímá však žádný signál z dálkového ovládání.	– Baterie nejsou správně vloženy do dálkového ovládání nebo chybějí. – Přesvědčte se, že baterie jsou vložené do dálkového ovládání. – Jen hlavní jednotka přijímá informace.	– Vložte baterie do dálkového ovládání. – Vyměňte baterie v dálkovém ovládání. – Nasměrujte dálkové ovládání na hlavní jednotku.
Výrobek se spustí, přijímá signál z dálkového ovládání, ale ventilátor nefunguje.	– Výrobek ještě není spuštěný. – Výrobek je v kontrolním režimu.	– Počkejte 40 sekund, než se výrobek uvede do provozu. – Přesvědčte se, že výrobek není v kontrolním režimu.
Výrobek nepřijímá žádný signál z dálkového ovládání a červená světelná dioda bliká.	– Je třeba vyčistit filtr. – Baterie nejsou správně vloženy do dálkového ovládání nebo chybějí.	– Vyčistěte filtry podle pokynů v kapitole o údržbě. – Vložte baterie do dálkového ovládání.
Výrobek běží jen v režimu příčného větrání hlavní jednotky / vedlejších jednotek v noci nebo s otáčkami stupně 2 s aktivní rekuperací ve dne.	– Zvolená mez vlhkosti není vhodná.	– Zvyšte mez vlhkosti.

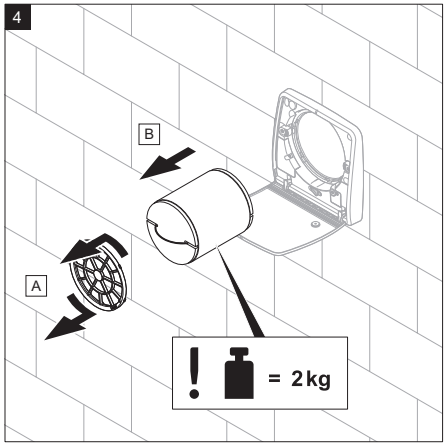
Figures

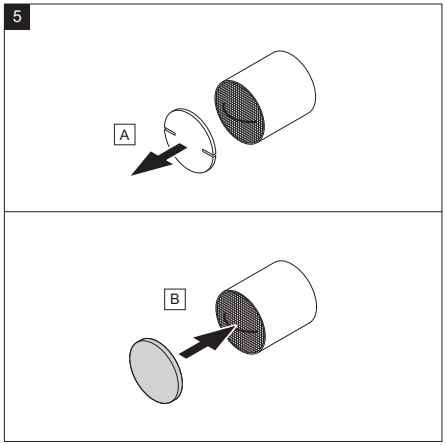
1 Installing the closing device in the event of extreme contamination

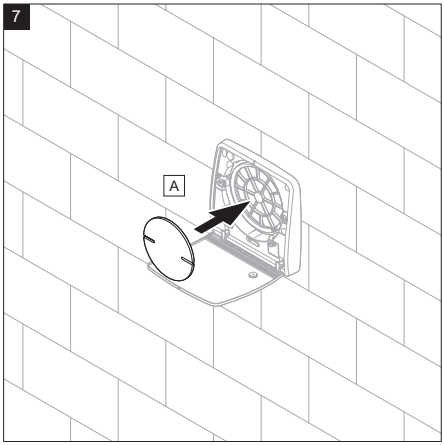


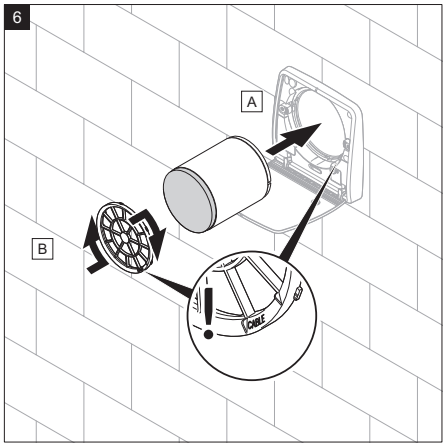


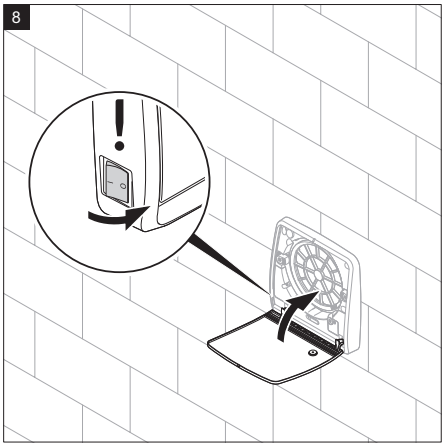




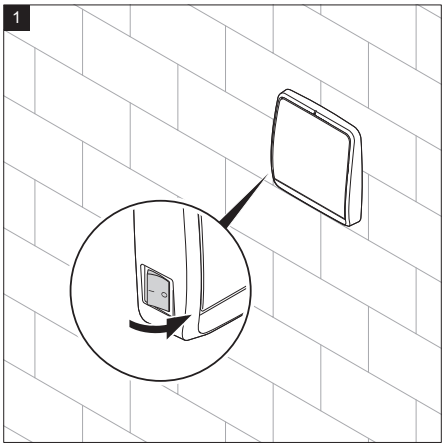

5
A
B

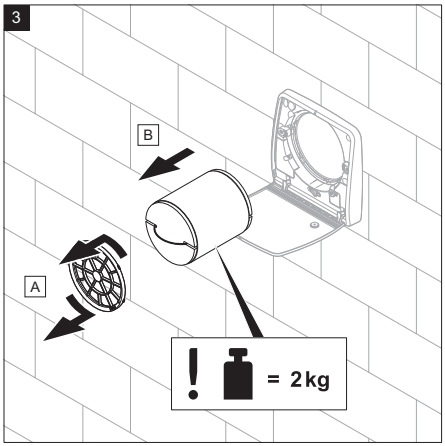

7
A

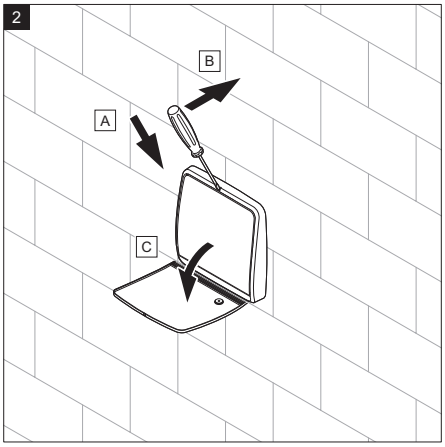

6
A
B

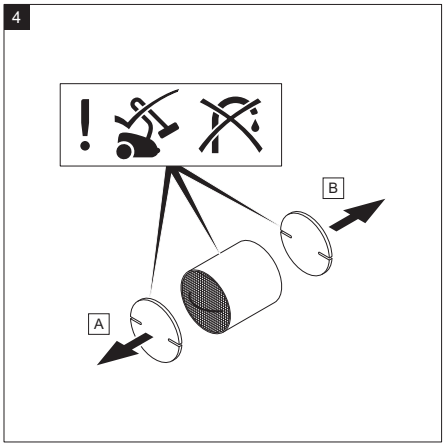

8

2 Maintaining the filters



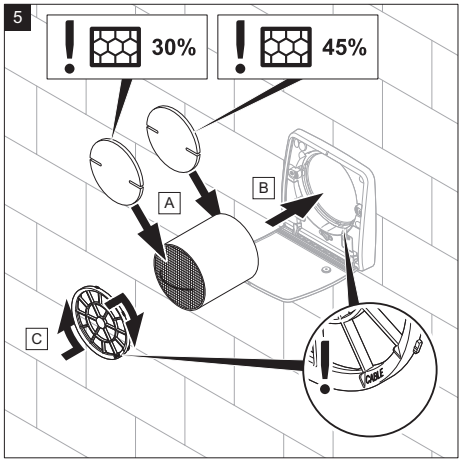




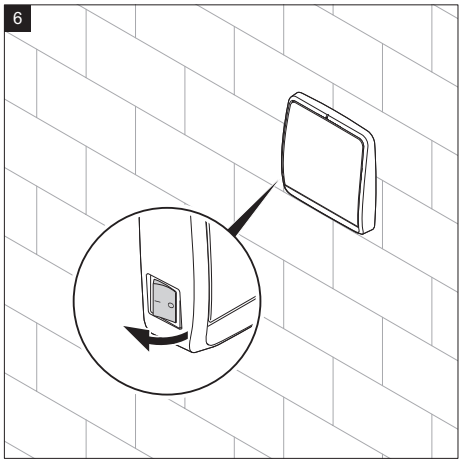


Figures 0020331170_01

5



6



Country specifics

1 AL, Albania

1.1 Garancia

Për informacione lidhur me garancinë e prodhimit, mund të shkruani në adresën që gjeni në faqen e pasme.

1.2 Shërbimi i klientit

Për të dhënat e kontaktit për shërbimin tonë të klientit, mund të shkruani në adresën që gjeni në faqen e pasme ose në faqen e internetit www.vaillant.com.

1.3 Address

Vaillant d.o.o.
Heinzelova 60
10000 Zagreb
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
Fax 01 6188 669
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr

2 BA, Bosnia

2.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača zatražite na adresi za kontakt navedenoj na stražnjoj strani.

2.2 Servisna služba za korisnike

Podaci za kontakt naše servisne službe za korisnike možete naći u adresi navedenoj na stražnjoj strani ili na www.vaillant.ba.

2.3 Address

Vaillant d.o.o.
Bulevar Meše Selimovića 81A
BiH Sarajevo
Tel. 033 6106 35
Fax 033 6106 42
vaillant@bih.net.ba
www.vaillant.ba

2.4 Garancija

Informacije o garanciji proizvođača možete da dobijete na adresi za kontakt navedenoj na poleđini.

2.5 Služba za korisnike

Podaci za kontakt naše službe za korisnike možete pronaći na adresi datoj na poleđini ili na www.vaillant.ba.

2.6 Address

Vaillant d.o.o.
Bulevar Meše Selimovića 81A
BiH Sarajevo
Tel. 033 6106 35
Fax 033 6106 42
vaillant@bih.net.ba
www.vaillant.ba

3 CZ, Czech Republic

3.1 Záruka

Informace o záruce výrobce obdržíte na kontaktní adrese na zadní straně.

3.2 Zákaznické služby

Kontaktní údaje pro naše zákaznické služby obdržíte na adrese na zadní straně nebo na www.vaillant.cz.

3.3 Address

Vaillant Group Czech s. r. o.
Plzeňská 188
CZ-252 19 Chrášťany
Telefon +420 281 028 011
Telefax +420 257 950 917
vaillant@vaillant.cz
www.vaillant.cz

4 EE, Estonia

4.1 Garantii

Teavet tootja garantii kohta pärige tagaküljе toodud kontaktaadressil.

4.2 Kienditeenindus

Meie klienditeeninduse kontaktandmed leiate tagaküljel toodud aadressi või www.vaillant.ee alt.

4.3 Address

Vaillant Group Czech s. r. o.
Plzeňská 188
CZ-252 19 Chrášťany
Telefon +420 281 028 011
Telefax +420 257 950 917
vaillant@vaillant.cz
www.vaillant.cz

5 HR, Croatia

5.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača zatražite na adresi za kontakt navedenoj na stražnjoj strani.

5.2 Servisna služba

Korisnik je dužan pozvati ovlašteni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i ovjeru jamstvenog lista. U protivnom tvorničko jamstvo nije važeće. Sve eventualne popravke na uređaju smije obavljati isključivo ovlašteni servis. Popis ovlaštenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mjestima ili u Predstavništvu tvrtke:

Vaillant d.o.o.
Heinzelova 60
10000 Zagreb
Tel. 01 6188 670
Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380
Tehnički odjel 01 6188 673
Fax 01 6188 669
info@vaillant.hr
www.vaillant.hr

6 HU, Hungary

6.1 Garancia

A gyártó garanciájával kapcsolatos kérdéseire a hátoldalon megadott elérhetőségeken kaphat választ.

6.2 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviseletéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

6.3 Address

Vaillant Saunier Duval Kft.
Office Campus Irodaház
A épület, II. emelet
1097 Budapest
Gubacsi út 6.
Tel +36 1 464 7800
vaillant@vaillant.hu
www.vaillant.hu

Supplier
Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid
Tel. +49 2191 18 0 ▮ Fax +49 2191 18 2810
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

0020331170_01

Publisher/manufacturer
Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid
Tel. +49 2191 18 0 ▮ Fax +49 2191 18 2810
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications.